TAMPERE.
FINLAND

Kuinka pukea lapsi eri vuodenaikoina eri säihin

How to dress your child in different seasons and weather conditions

TAMPEREEN KAUPUNKI

Tällä kuvasarjalla on tarkoitus helpottaa vaihtelevan vaatetuksen selventämistä varhaiskasvatuksessa olevien lasten vanhemmille.

Kuvat on jaoteltu vuodenaikojen mukaan ja niissä jokaisessa on mukana sekä sisälle että ulos pukeutumiseen liittyviä esimerkkikuvia vaatetuksesta.

Kuvat ovat tukena keskustelulle, jota käydään esim. tutustumisen, vasu-keskustelun, vanhempainillan yhteydessä. Tarkoitus ei siis ole tulostaa kuvasarjaa vanhemmille, vaan käydä keskustelua heidän kanssaan esim. sitä vuodenaikaa koskien, joka lapsen vaatetuksen osalta tarvitsee selvennystä.

TAMPERE. FINLAND

TALVI
THE WINTER

TAMPEREEN KAUPUNKI

Sisävaatetus talvella

Indoor clothes in winter

tai
or

pikkuhousut

pants

tai
or

pitkät alushousut ja sukat / sukkahousut

long underpants and socks / tights

tai
or

tai
or

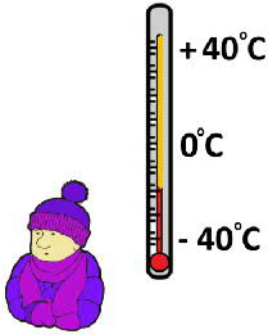
paita, housut / leggingsit ja tossut

a long-sleeved shirt or a sweat shirt, sweatpants/ leggings and slippers

TAMPEREEN KAUPUNKI

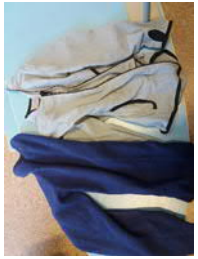
Ulkovaatetus talvella

Outdoor clothes in winter



Kun on pakkanen niin päälle puetaan:

When it is freezing, your child needs to wear:



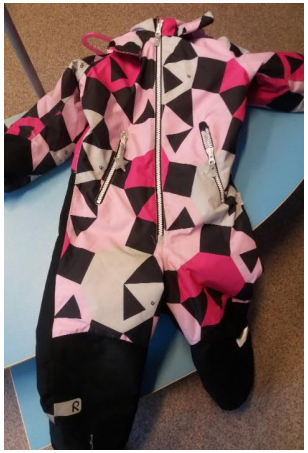
asu, joka on villaa tai paksua fleeceä

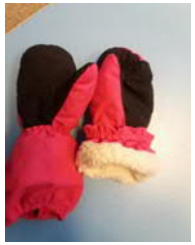
an outfit made of wool or thick fleece

rukkasiin lapaset ja kenkiin villasukat

wool mittens inside the outer mittens and wool socks inside the winter shoes

TAMPEREEN KAUPUNKI





lämmin haalari ja talvirukkaset

winter overalls and winter mittens

lämpimät kengät

warm shoes

or

lämmin kauluri ja hattu

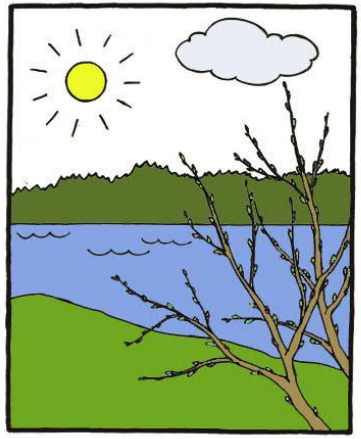
a warm winter hat with a light balaclava helmet and a proper neck warmer or a thick wool balaclava helmet alone

TAMPERE. FINLAND

TAMPEREEN KAUPUNKI

TAMPERE.
FINLAND

KEVÄT
THE SPRING



TAMPEREEN KAUPUNKI

Sisävaatetus keväällä

Indoor clothes in spring

tai
or

pikkuhousut

pants

tai
or

tai
or

leggingsit ja sukat / collegehousut ja sukat / sukkahousut

leggings and socks / sweatpants and socks / tights

tai
or

paita ja tossut

a long-sleeved shirt or a sweat shirt and slippers

Ulkovaatetus keväällä

Outdoor clothes in spring: -5 +-0 degrees

or
tai

haalari ja rukkaset
hattu ja kauluri tai kypärämyssy
kengät (ja villasukat)

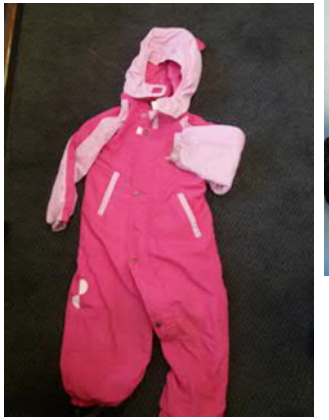
winter overalls and mittens
a wool hat and a neck warmer or a wool balaclava helmet
winter shoes (and wool socks)

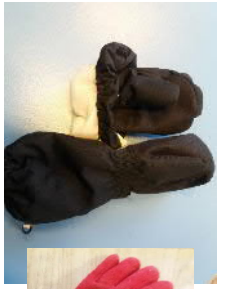
TAMPERE. FINLAND

TAMPEREEN KAUPUNKI

Ulkovaatetus keväällä

Outdoor clothes in spring + 5 degrees



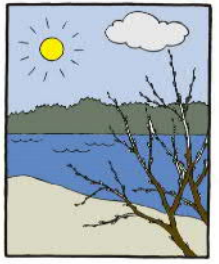


haalari ja rukkaset / hanskat

overalls and mittens / gloves

hattu ja kauluri

a wool hat and a neck warmer



kengät / kumisaappaat ja villasukat

waterproof shoes / rubber boots and wool socks

TAMPEREEN KAUPUNKI

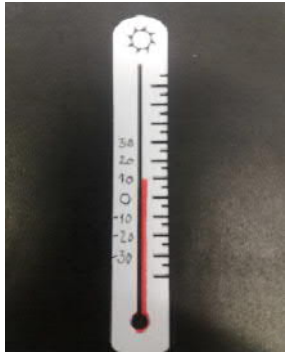
Ulkovaatetus keväällä

Outdoor clothes in spring

+10 - +15 degrees

ohuet ulkohousut, kevyt takki, lippalakki /huivi, lenkkarit

light outdoor trousers or thin trousers, a light jacket, a cap / hat / headscarf and shoes

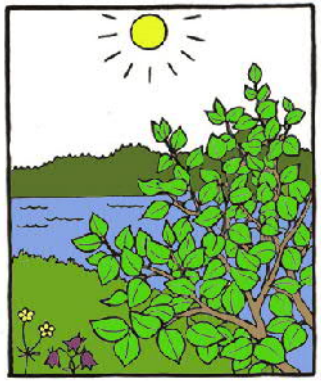


tai
or

tai
or

TAMPERE.
FINLAND

KESÄ
THE SUMMER



TAMPEREEN KAUPUNKI

Sisävaatetus kesällä

ndoor clothes in summer

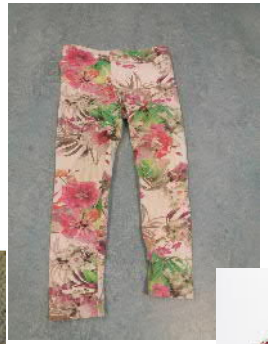
tai
or

pants

housut / shortsit / leggingsit / hame ja sukat

sweatpants, shorts, leggings or skirt and socks

tai
or



T-paita ja tossut

T-shirt and slippers

TAMPEREEN KAUPUNKI

Ulkovaatetus kesällä

Outdoor clothes in summer

päähine, shortsit, ohuet ulkohousut / hame, t-paita ja sandaalit

a headscarf / cap, shorts /sweatpants / thin outdoor trousers or skirt, t-shirt and sandals

TAMPERE.
FINLAND

SYKSY
THE AUTUMN

TAMPEREEN KAUPUNKI

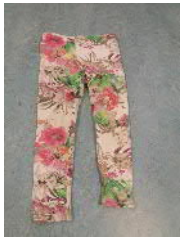
Sisävaatetus syksyllä

ndoor clothes in autumn

tai
or

pikkuhousut

pants



tai
or

tai
or

leggingsit ja sukat / housut ja sukat / sukkahousut + housut

leggings and socks / sweatpants and socks / tights + sweatpants

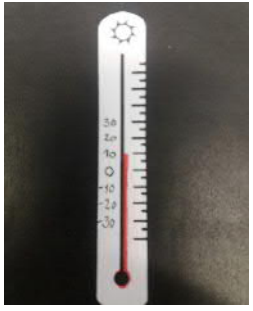
tai
or

paita ja tossut

a long-sleeved shirt or a sweat shirt and slippers

Ulkovaatetus syksyllä

Outdoor clothes in autumn +10 - +15 degrees



ohuet ulkohousut, kevyt takki, päähine ja lenkkarit

light outdoor trousers or sweatpants, light jacket, a cap / a hat / a headscarf and shoes

Ulkovaatetus syksyllä

Outdoor clothes in the autumn

+ 5 - + 10

ohut haalari ja rukkaset / hanskat

overalls and mittens / gloves

pipo ja ohut kauluri

a hat and a light neck warmer

kengät / kumisaappaat (ja villasukat)

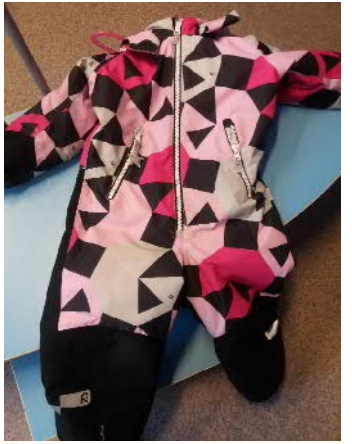
shoes / rubber boots (and wool socks)

TAMPEREEN KAUPUNKI

Ulkovaatetus syksyllä

Outdoor clothes in autumn

-5 +-0 degrees



haalari, rukkaset

hattu ja kauluri tai kypärämyssy

kengät (ja villasukat)

quilted overalls and mittens

a hat and a neck warmer

or a balaclava helmet

shoes (and wool socks)

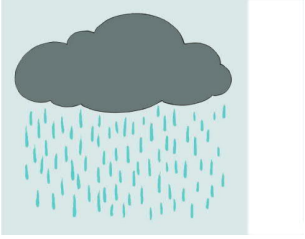
or

TAMPERE. FINLAND

TAMPEREEN KAUPUNKI

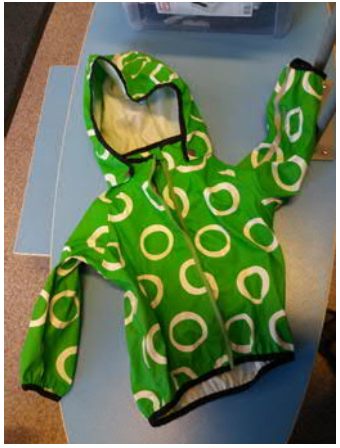
Pukeutuminen sateella ja märässä kelissä

Clothing in the rainy or wet weather



Sade- / kuravaatteita käytetään kaikkina vuodenaikoina.
Alle puettavien vaatteiden määrä ja paksuus riippuu vuodenajasta.

Rain clothes are worn at all seasons if needed.
The number and the thickness of the clothes under them depend on the season.



sadetakki, kurahousut, kumisaappaat , kurahanskat

rain coat, rubber trousers, rubber boots, rubber gloves

TAMPEREEN KAUPUNKI

Muuta huomioitavaa
Other considerations

Vaatteiden tulisi olla:

- helpot lapsen itse pukea ja riisua
- mukavat liikkua

Kaikkina vuoden aikoina tulee olla erikseen sisä- ja ulkovaatteet.

Clothing should be easy for the children to dress and undress themselves.

The child should be able to move easily in the clothes.

Indoor and outdoor clothes should be separate at all seasons.

Päiväkodissa on hyvä olla erilaisia varavaatteita.

It is good to have a variety of spare clothes in the daycare center.

Päiväkodissa ulkoillaan lähes säällä kuin säällä (lukuunottamatta kovimpia pakkasia -25°C).

In daycare center, children go out in almost every weather (except -25°C and below).

TAMPERE.
FINLAND

OPETUSHALLITUS RAHOITTAA HANKETTA

TAMPEREEN KAUPUNKI